

<b>US</b> <b>GB</b>	Referencing Section 2.5 of the Altair 5 manual: The Sensor Missing function is not available on the Chlorine and Chlorine Dioxide sensors. The same functionality is achieved by performing the recommended daily Calibration Check and verifying that gas is detected. For IR sensors > 100%LEL, you MUST accept "YES" at the Span Calibration screen BEFORE applying calibration gas to ensure proper calibration.
<b>BG</b>	Справка с Раздел 2.5 от ръководството за Altair 5: Функцията липсващ датчик не е налична при датчиците за хлор и хлорен диоксид. Същата функционалност се постига чрез провеждане на препоръчителното ежедневно калибриране и проверка дали е установено наличие на газ. За да гарантирате правилно провеждане на калибрирането, при инфрачервени датчици > 100%LEL, ТРЯБВА да потвърдите с натискане на бутона "ДА", който се намира на екрана за калибриране на обхвата и след това да приложите газа за калибриране.
<b>CZ</b>	Odkaz na část 2.5 návodu zařizení Altair 5: U senzorů chlóru a oxidu chloričitého není funkce chybějícího čidla k dispozici. Stejně funkce je dosaženo každodenním prováděním kontroly kalibrace a ověřením toho, zda byla přítomnost plynu detekována. Chcete-li zajistit správnou kalibraci, MUSÍTE u infračervených senzorů s více než 100% LEL před použitím kalibračního plynu vybrat na obrazovce kalibrace měřícího rozsahu možnost ANO.
<b>DE</b>	Verweis auf Kapitel 2.5 der Gebrauchsanleitung des Altair 5: Die Funktion für den fehlenden Sensor ist im Fall des Chlor- und des Chlordioxidensensors nicht verfügbar. Dieselbe Funktionalität kann anhand der Durchführung der empfohlenen Kalibrierprüfung vor dem täglichen Einsatz und der Überprüfung, ob Gas nachgewiesen wird, erzielt werden. Für IR-Sensoren > 100 % UEG MÜSSEN Sie vor dem Zuführen von Kalibriergas auf dem Prüfgaskalibrierungsbildschirm „JA“ akzeptieren, um eine korrekte Kalibrierung zu gewährleisten.
<b>DK</b>	Henvisning til afsnit 2.5 i brugsanvisningen til Altair 5: Funktionen Manglende sensor er ikke tilgængelig for klor- og kloridioxidensorer. Man opnår samme resultat ved at foretage den daglige anbefalede kalibreringskontrol og verificere tilstedeværelsen af gas. Vedrørende IR-sensorer > 100%LEL, SKAL du acceptere "YES" (JA) på kalibreringsintervalskærmen før tilførsel af kalibreringsgas for at sikre korrekt kalibrering.
<b>ES</b> <b>MX</b>	Referente a la Sección 2.5 del manual Altair 5: La función de Ausencia de sensor no está disponible en los sensores de cloro y dióxido de cloro. Dicha funcionalidad se consigue llevando a cabo las recomendadas comprobaciones diarias de calibración y verificando la detección del gas. Para sensores IR > 100% LEL, DEBERÁ aceptar pulsando sobre "SI" en la pantalla Calibración de span antes de aplicar el gas de calibración para asegurarse una adecuada calibración.
<b>FI</b>	Viitekohta 2.5 Altair 5:n käyttöohjeessa: Kloori- ja klooridioksidiantureissa ei ole anturin puuttumisesta ilmoitavaa toimintoa. Sama toiminto saadaan suorittamalla suositeltu päivittäinen kalibroitarkistus ja tarkistamalla, että kaasu havaitaan. IR-anturit > Kun LEL-lukema on 100 %, sinun TÄYTYY valita "KYLLÄ" mittausalueen kalibroitinäytössä ennen kalibroitikaasun käyttöä oikean kalibroinnin varmistamiseksi.
<b>FR</b> <b>CA</b>	En ce qui concerne la Section 2.5 du manuel de l'Altair 5 : La fonction de cellule manquante n'est pas disponible sur les capteurs de chlore et de dioxyde de chlore. La même fonctionnalité est obtenue en procédant au contrôle du calibrage quotidien recommandé et en vérifiant que le gaz est détecté. Pour les détecteurs IR > 100%LEL, vous devez choisir „YES” sur l'écran de calibration au gaz Span avant d'appliquer le gaz de calibration pour garantir une calibration correcte.
<b>GR</b>	Αναφορικά με την Ενότητα 2.5 του εγχειριδίου για το Altair 5: Η λειτουργία Έλλειψης Αισθητήρα δεν είναι διαθέσιμη για τους αισθητήρες χλωρίου και διοξειδίου του χλωρίου. Η ίδια λειτουργικότητα επιτυγχάνεται με τη διεξαγωγή του προτεινόμενου καθημερινού Ελέγχου Βαθμονόμησης και με την επαλήθευση της δυνατότητας εντοπισμού των αερίων. Για αισθητήρες IR > 100%LEL, θα ΠΡΕΠΕΙ να επιλέξετε "YES" (ΝΑΙ) στην οθόνη Βαθμονόμηση Διαστήματος, οθόνη γίνει χρήση του αερίου βαθμονόμησης για την εξασφάλιση της σωστής βαθμονόμησης.
<b>HU</b>	Az Altair kezelési utasítás 2.5-ös szakaszára vonatkozólag: A „Hiányzó érzékelő” funkció nem áll rendelkezésre a klór- és klór-dioxid-érzékelőkön. Ugyanezen funkció eredményezhető az ajánlott napi hitelesítési ellenőrzés elvégzésével, mivel a gázok így kimutathatók. Az Infravörös érzékelők > 100% ARH menüpontban a hitelesítő gáz alkalmazása előtt a megfelelő kalibrálás érdekében el KELL fogadnia az „Igen” lehetőséget a Tartománykalibrálás képernyőn.

<b>IT</b>	<p>Con riferimento alla sezione 2.5 del manuale Altair 5: La funzione Sensore assente non è disponibile nei sensori di cloro e biossido di cloro. La stessa funzionalità si ottiene effettuando il controllo quotidiano della calibratura consigliato e verificando che il gas sia rilevato.</p> <p>Per sensori IR &gt; 100%LEL, è NECESSARIO accettare "SI" nella schermata Calibrazione di Span prima di applicare il gas di calibrazione, al fine di garantire una calibrazione appropriata.</p>
<b>NL</b>	<p>Met betrekking tot hoofdstuk 2.5 van de Altair 5 handleiding: De sensoruitvalfunctie is niet aanwezig bij de chloor- en chloordioxidesensoren. Hetzelfde resultaat wordt bereikt met de aanbevolen dagelijkse kalibratiecheck en gasdetectie.</p> <p>Voor IR-sensoren &gt; 100%LEL MOET u de optie "JA" in het kalibreerscherm aanklikken voordat het kalibreergas wordt aangevoerd, zodat een correcte kalibrering kan worden uitgevoerd.</p>
<b>NO</b>	<p>Refererer til avsnitt 2.5 i bruksanvisningen til Altair 5: Funksjonen for manglende sensor er ikke tilgjengelig på klor- og klorindioxidsensorene. Den samme funksjonalitet oppnås ved å utføre anbefalt daglig kalibreringskontroll og kontrollere at gassen er oppdaget.</p> <p>Du MÅ godta med JA på skjermen for kalibrering av måleområdet for IR-sensorene &gt; 100 % LEL før du bruker kalibreringsgass for å sikre riktig kalibrering.</p>
<b>PL</b>	<p>Część referencyjna 2.5 instrukcji obsługi urządzenia Altair 5: Funkcja sygnalizacji braku czujnika jest niedostępna w przypadku czujników chloru i dwutlenku chloru. Wynik identyczny z wynikiem działania funkcji można uzyskać, wykonując zalecaną codzienną kontrolę kalibracji i sprawdzając, czy gaz został wykryty.</p> <p>W przypadku czujników podczerwieni &gt; 100%LEL, przed użyciem gazu kalibracyjnego w celu wykonania prawidłowej kalibracji NALEŻY zaakceptować opcję „YES” (TAK) na ekranie kalibracji zakresu.</p>
<b>PT</b>	<p>Em referência à Secção 2.5 do Manual Altair 5: A função Ausência de Sensor não está disponível para os sensores de Cloro e de Dióxido de Cloro. É possível realizar a mesma função através da Verificação da Calibração diária recomendada e da confirmação de detecção de gás. Para os sensores IR &gt; 100%LEL, TEM de aceitar a opção "SIM" no ecrã de Calibração de Span antes de aplicar o gás de calibração, de forma a garantir uma calibração adequada.</p>
<b>RO</b>	<p>Referitor la secțiunea 2.5 din manualul Altair 5: Funcția Senzor lipsă nu este disponibilă în cazul senzorilor de clor și dioxid de clor. Aceeași funcționalitate este obținută prin efectuarea verificării calibrării zilnice recomandate și verificarea detectării gazului.</p> <p>Pentru senzori IR &gt; 100%LEL, TREBUIE să acceptați "YES" (DA) în ecranul Span Calibration (Calibrare Span) înainte de a aplica gazul de calibrare, pentru a asigura calibrarea corespunzătoare.</p>
<b>RU</b>	<p>Ссылка на Раздел 2.5 руководства по эксплуатации Altair 5: Функция отсутствующего датчика недоступна для датчиков хлора и двуокиси хлора. Те же функции обеспечиваются при выполнении ежедневной проверки калибровки и проверки обнаружения газа.</p> <p>При использовании ИК-датчиков &gt; 100%НКПР для обеспечения надлежащей калибровки НЕОБХОДИМО выбрать «ДА» на экране «Калибровка чувствительности» перед применением калибровочного газа.</p>
<b>SE</b>	<p>Med hänvisning till avsnitt 2.5 i användarmanualen för Altair 5: Funktionen för saknad sensor finns inte för klor- och klorindioxidsensornerna. Samma funktion uppnås genom att utföra den rekommenderade dagliga kalibreringskontrollen och bekräfta att gasen detekteras.</p> <p>För IR-sensorer &gt; 100%LEL, MÅSTE du godkänna med "JA" i fönstret Spankalibrering innan du använder kalibreringsgas så att du kan säkerställa en korrekt kalibrering.</p>
<b>SK</b>	<p>Sekcia s referenciami 2.5 príručky pre Altair 5: Funkcia chýbajúceho snímača nie je v prípade snímačov chlóru a oxidu chloričitého k dispozícii. Rovnaká funkčnosť sa však dá dosiahnuť vykonávaním odporúčaných každodenných kontrol kalibrácie a detekcie plynu.</p> <p>Pre infračervené senzory &gt; 100%LEL musíte na obrazovke „Kalibrácia pomocou kalibračného plynu“ potvrdiť pomocou „ÁNO“ a až potom aplikovať kalibračný plyn, aby ste zabezpečili správnu kalibráciu.</p>
<b>UA</b>	<p>Посилання на Розділ 2.5 посібника з експлуатації Altair 5: функція відсутності датчика недоступна для датчиків хлору та діоксиду хлору. Та сама функція забезпечується при виконанні рекомендованої щоденної перевірки калібрування та перевірки виявлення газу. При використанні ІЧ-датчиків &gt; 100%НМВ для забезпечення належного калібрування ПОТРІБНО вибрати «ТАК» на екрані «Калібрування діапазону» до застосування калібрувального газу.</p>